

Sudoeste

W13078

NEWMONT MINING CORP. Y UN DERRAME DE MERCURIO EN PERÚ (A)¹

Jaana Woiceshyn y Allan Ingelson escribieron este caso únicamente para proporcionar material para la discusión en clase. Los autores no pretenden ilustrar el manejo eficaz o ineficaz de una situación de gestión. Los autores pueden haber disfrazado ciertos nombres y otra información de identificación para proteger la confidencialidad.

La Fundación de la Escuela de Negocios Richard Ivey prohíbe cualquier forma de reproducción, almacenamiento o transmisión sin su permiso por escrito. La reproducción de este material no está cubierta por la autorización de ninguna organización de derechos de reproducción. Para ordenar copias o solicitar permiso para reproducir materiales, comuníquese con Ivey Publishing, Richard Ivey School of Business Foundation, The University of Western Ontario, London, Ontario, Canada, N6A 3K7; teléfono (519) 661-3208; fax (519) 661-3882; envíe un correo electrónico a cases@ivey.uwo.ca.

Copyright © 2013, Fundación de la Escuela de Negocios Richard Ivey

Versión: 2013-03-22

Era la madrugada del lunes 5 de junio de 2000 en las oficinas centrales de Newmont Mining Corporation en Denver, Colorado. Hubo un derrame de mercurio cerca de la muy rentable mina de oro de la compañía, Yanacocha, en el norte de Perú. No estaban claros todos los detalles, pero la información inicial no era buena. El camión de un subcontratista que transportaba mercurio, un subproducto de la mina, había derramado parte de su carga a lo largo de la carretera. El conductor no se dio cuenta del derrame, y los aldeanos a lo largo de la ruta habían recogido lo que percibieron como una sustancia valiosa de la mina de oro con sus propias manos. El envenenamiento por mercurio puede causar daño neurológico permanente e incluso la muerte (consulte el Anexo 1 para obtener más información sobre las propiedades y los usos del mercurio). Incluso si el operador de la mina no fuera penalmente responsable de las acciones o la supervisión del subcontratista, el incidente frustraría aún más las relaciones entre el gigante minero multinacional y los residentes locales, quienes trataban a la empresa extranjera con sospecha. Preocupados por los impactos sociales, ambientales y de salud, los residentes habían organizado una protesta unos seis meses antes. El director general Ron Cambre y su empresa se enfrentaban a un posible desastre: la salud y la vida de los residentes cercanos a la mina se habían puesto en peligro y Newmont podía tener la culpa. Se requería un plan para manejar la situación.

CORPORACIÓN MINERA DE NEWMONT

Newmont Mining Corporation fue el segundo mayor productor de oro del mundo² y la única compañía minera de oro en la lista Fortune 500. Fundada en 1916, Newmont tiene activos u operaciones en todo el mundo, incluidos Estados Unidos, Canadá, Australia, Perú, México y Uzbekistan. Desde que comenzó a cotizar en bolsa en 1921, funcionó con éxito durante décadas. A mediados de la década de 1980, Newmont había acumulado una gran cantidad de efectivo y sus activos no relacionados con el oro de 2200 millones de USD se percibían como gravemente infravalorados. Los asaltantes corporativos querían dividir y vender los activos para aumentar el valor de los accionistas, para defenderlos

¹ Este caso ha sido escrito sobre la base de fuentes publicadas únicamente. En consecuencia, la interpretación y las perspectivas presentadas en este caso no son necesariamente las de Newmont Mining Corp. o cualquiera de sus empleados.

² C. Cummins, "Enfoque corporativo: Newmont considera que la mina de oro peruana es un punto positivo: después del derrame de mercurio, la incertidumbre política, la empresa confía en el rico retorno del sitio", *Wall Street Journal*, 1 de febrero de 2001, pág. B8.

de descuento, Newmont vendió todos sus demás activos además del oro en 1990.³ En el Anexo 2 se muestra información financiera clave sobre Newmont.

MINERA YANACOCOA

La mina de oro Yanacocha estaba ubicada en lo alto de la Cordillera de los Andes en Perú, a unos 600 km al norte de Lima en la provincia de Cajamarca. Si bien el oro se descubrió en 1988, el desarrollo de la mina no comenzó hasta 1992 y con cautela incluso entonces, debido a la actividad terrorista dirigida contra empresas extranjeras principalmente por Sendero Luminoso, una organización guerrillera maoísta. Para el año 2000, la mina constaba de cuatro tajos abiertos que cubrían un área de aproximadamente 25.000 hectáreas. Daba empleo a unos 1.200 trabajadores y 2.000 contratistas.⁴

Yanacocha produjo casi la mitad del oro en Perú anualmente y más del 50 por ciento de todo el mercurio derivado. En 2004 era la mina de oro más grande de América Latina y representaba aproximadamente el 2 por ciento de la producción mundial anual de oro. Se proyectó que la producción de la mina en 2000 alcanzaría los 1,71 millones de onzas de oro. La producción de mercurio proyectada fue casi equivalente: 48.000 kg.⁵

Newmont operaba la mina, una empresa conjunta entre Newmont Mining Corporation (51,35 por ciento), Minas Buenaventura de Perú (43,65 por ciento) y la Corporación Financiera Internacional (IFC) del Banco Mundial (5 por ciento).⁶ En 2000, Yanacocha contabilizó aproximadamente el 20 por ciento de la producción total de oro de Newmont y generó aproximadamente el 70 por ciento de las ganancias operativas de la compañía.⁷

¿Por qué fue tan rentable la mina Yanacocha? Los costos de producción fueron bajos porque el mineral poroso no requiere trituración antes de ser procesado. A Newmont le costó US\$85 producir una onza de oro en la mina de Perú, en contraste con los US\$212 de Nevada. Principalmente debido a Yanacocha, los costos promedio de producción de Newmont se redujeron de US\$218 a US\$173 entre 1996 y 2000.⁸ La mina fue importante para los resultados de Newmont, y los funcionarios de la compañía esperaban que esa importancia creciera, prediciendo que el 25 por ciento de la producción de la compañía provendría de allí dentro de tres años. Con la caída de los precios del oro, Newmont recortó sus gastos de exploración en un tercio entre 1990 y 1997, excepto en Perú, donde aumentó la exploración al 19 por ciento de su presupuesto total de exploración en 2000.⁹

Newmont invirtió alrededor de US\$ 2 millones anuales en las comunidades cercanas a la mina. La empresa construyó escuelas, hospitales, carreteras y sistemas de tratamiento de agua y alcantarillado. Proporcionó comidas calientes y útiles escolares a miles de estudiantes locales. La empresa adoptó el pueblo de Granja Porcón para una inversión específica y construyó una escuela, un aserradero, un criadero de truchas y una casa de alojamiento y desayuno.¹⁰

³ Newmont Mining Corporation, www.newmont.com/about/history, consultado el 4 de marzo de 2011.

⁴ L. Schero, R. Barretto, A. Heyman y D. Weiss, "Armonizando el crecimiento y el ambientalismo en el sector minero peruano: lecciones de Yanacocha", 2007, www.umich.edu/~ipolicy/IEDP/2007peru/policypapers.htm, consultado el 4 de marzo de 2011; Asesor de Cumplimiento/Ombudsman (CAO), "Investigación sobre el Derrame de Mercurio del 2 de junio de 2000 en las Inmediaciones de San Juan, Choropampa y Magdalena, Perú, Informe de la Comisión Independiente a la Oficina del Asesor de Cumplimiento/Ombudsman", 2000, www.cao-ombudsman.org/cases/document-links/documents/June2000MercurySpill.pdf, consultado el 17 de febrero de 2011.

⁵ CAO, 2000.

⁶ A. Ingelson, A. Urzúa y W. Holden, "Responsabilidad del Operador de Mina por el Derrame de un Contratista Independiente en Perú", *Journal of Energy & Natural Resources Law*, 2006, 24(1), pp. 53-65.

⁷ Cummins, 2001.

⁸ Ibidem.

⁹

Ibidem. 10 G. Griffin, "Newmont's Peru Gold Mine a Mixed Blessing", www.denverpost.com/business/biz1029b.htm, consultado el 30 de octubre de 2000.

LA REGIÓN DE CAJAMARCA: GEOGRAFÍA, HISTORIA Y GENTE

En el año 2000, la ubicación de Yanacocha, la **provincia de Cajamarca** en el norte de Perú, **era una de las más pobres del país**, a pesar de los ricos recursos minerales en desarrollo. Era el **hogar de 1,3 millones de personas**, **tres cuartas partes de las cuales vivían en áreas rurales cultivando y criando ganado**. Los agricultores o campesinos **vivían un estilo de vida tradicional** de agricultura de subsistencia muy **similar al de sus antepasados durante los últimos siglos**. Aunque el **54 por ciento de la población de Perú era india**, el **32 por ciento mestiza** (mezcla de europeos e indios) y el **12 por ciento de ascendencia española**, el **idioma principal era el español**. En algunas zonas del altiplano las primeras lenguas habladas fueron aborígenes: **el quechua o el ayamara**.¹¹

Casi el **90 por ciento de la población rural de Perú era analfabeta** (en comparación con aproximadamente el 13 por ciento en los centros urbanos). Casi el **20 por ciento de los niños entre 6 y 11 años en las comunidades cercanas a la mina no asistían a la escuela** y casi la mitad de los niños de 12 años y más no estaban matriculados. Si bien la **tasa de natalidad en las comunidades de Cajamarca fue más alta que en el resto del Perú**, también lo fue la **tasa de mortalidad**, incluida la de **lactantes y niños**.¹²

El mercurio ha sido **utilizado como medicina tradicional por los curanderos nativos en Cajamarca** y como un medio para **protegerse de las enfermedades**, **particularmente en los niños**, quizás debido a la tasa de mortalidad infantil y infantil más alta que el promedio. Algunos de los usos "medicinales" del mercurio incluyen **rociarlo alrededor de la cama de un niño**, **colocarlo en una bolsa** y **coserlo en la ropa**, **agregarlo al agua del baño** y **usarlo en un amuleto**.¹³

El gobierno peruano vendió los derechos minerales del subsuelo a los desarrolladores de minas, creando un **conflicto directo entre ellos y los agricultores y ganaderos** de las tierras altas que eran dueños de la tierra. Los campesinos protestaron, ya **que creían que la propiedad de la tierra y los derechos mineros no se podían separar**. Muchos lugareños se vieron obligados a abandonar su propiedad para dar paso al desarrollo de la mina y **les molestó abandonar su agricultura tradicional de subsistencia**.¹⁴

Para obtener más información sobre la historia política y económica de Perú en relación con la minería de oro en particular, consulte el Anexo 3.

MINERÍA E INVERSIÓN EXTRANJERA EN PERÚ

En 2000, Perú era un importante productor de minerales; **el segundo mayor productor de plata a nivel mundial y el séptimo mayor productor de oro y cobre**. El país también fue un importante productor de plomo y zinc. Históricamente, la **industria minera ha sido la principal fuente de divisas del Perú**, representando hasta el **50 por ciento de los ingresos** por exportaciones en algunos años. **Se proyectó un fuerte crecimiento en el sector minero**, con la expectativa de **US\$ 1,100 millones de inversión extranjera directa en los próximos siete años**.¹⁵ La **industria creó empleos y generó aproximadamente un tercio de los ingresos fiscales totales de Perú**, algunos de los cuales **el gobierno devolvió a las regiones mineras en forma de regalías**.¹⁶ Consulte el Anexo 4 para obtener información sobre los principales usos del oro.

¹¹ CAO, 2000; *Minería en Perú: detener la carrera contra el oro*, *The Economist*, 2005, www.Economist.com/PrinterFriendly.cfm?Story_ID=3627092&s, consultado el 9 de agosto de 2010.

¹² CAO, 2000.

¹³ CAO, 2000.

¹⁴ Barretto 2007; Shanna Langdon, "Mina de oro Yanacocha de Perú: ¿El toque de Midas de la IFC?" *El Centro de Internacional Derecho Ambiental*, 2000, www.ciel.org/Intl_Financial_Inst/ifccaseperu.html, consultado el 28 de junio de 2011.

¹⁵ CAO, 2000.

¹⁶ *The Economist*, 2005. La información para 2000 no está disponible, pero según *The Economist*, 2005, en 2003, alrededor de \$ 70 millones de los pagos de impuestos de Yanacocha fueron devueltos a Cajamarca, un pueblo de 150.000 habitantes, como regalías locales.

Carlos Santa Cruz, gerente general de la mina, estimó que la nómina total de Yanacocha y sus subcontratistas era de US\$40 millones en 2000, con \$20 millones adicionales utilizados por la mina para comprar bienes y servicios de las empresas del área. El impacto económico de la segunda industria más grande, los productos lácteos, palideció en comparación con US\$ 6 millones. El presupuesto municipal anual de Cajamarca en el año 2000 fue de US\$4 millones.¹⁷

EL IMPACTO AMBIENTAL DE LA MINERÍA DE ORO

Las técnicas de extracción de oro involucran minas a cielo abierto donde la roca se extrae de las laderas de las montañas con palas gigantes, se transporta en camiones de 250 toneladas a terrazas revestidas de plástico y se lixivia en pilas. Este proceso consiste en rociar cianuro sobre el mineral de oro de baja ley para extraer el oro por lixiviación. Aunque los revestimientos de los estanques de lixiviación son impermeables, pueden ocurrir fugas y matar peces en los ríos río abajo. El cianuro puede contaminar el agua potable. Treinta toneladas de tierra y roca se procesan en Yanacocha para extraer una onza de oro.¹⁸

Perú no aprobó un código ambiental hasta 1992. También introdujo controles ambientales que se aplican al sector minero, aunque a menudo no se implementaron en la práctica, debido a la falta de recursos y personal calificado para su aplicación.¹⁹ Las regulaciones ambientales para la industria minera fueron endurecidas en 1992. Desde entonces, todas las nuevas minas grandes han requerido evaluaciones de impacto ambiental.²⁰

Las minas peruanas, incluidas las que son propiedad del estado, tienen un historial ambiental deficiente. Durante siglos, a los mineros se les permitió arrojar desechos tóxicos libremente en ríos y campos. Los problemas ambientales y sociales relacionados con la minería en el Perú se concentran principalmente en tres áreas principales: la contaminación del agua, la contaminación del aire y los conflictos por los derechos sobre la tierra.²¹

La contaminación del agua es causada por la fuga de relaves mineros a los ríos, lo que afecta la agricultura, los peces y otros animales salvajes, y la calidad del agua potable río abajo. El impacto de la mina Yanacocha en la calidad del agua ha generado preocupación. "...la población local ha denunciado una grave degradación y contaminación de sus fuentes de agua, lo que afecta las prácticas de riego y su suministro de alimentos... Los desechos de las minas fluyen directamente a los cursos de agua que son la única fuente de agua para varias comunidades campesinas."²² Las quejas en Perú son consistentes con el registro de Newmont en otros lugares. Solo en 1999, la Organización Mundial de la Salud acusó a Newmont más de 159 veces por violaciones de prácticas de agua limpia en sus operaciones mineras en todo el mundo.²³

Sin embargo, las afirmaciones de que el cianuro o el mercurio de la mina Yanacocha han contaminado el agua potable de Cajamarca no están probadas. Por el contrario, Stratus, una firma consultora independiente de Colorado, ha informado que las operaciones de la mina no han representado una amenaza para la salud humana ni para el agua potable, aunque "la calidad y la cantidad del agua se han alterado en algunos lugares y en algunos momentos".²⁴ Los datos publicados por la mina no muestran niveles altos de cianuro, pero la escorrentía de sedimentos de la mina y la acidez del agua pueden ser un problema: ambos pueden matar la vida acuática, como peces y ranas. El gerente de asuntos ambientales de Yanacocha, Nicholas Cotts, afirmó que la acidez del agua en el área alrededor de la mina es naturalmente muy alta debido al tipo de suelo. Las lecturas previas a la extracción para seis de las nueve ubicaciones aguas abajo estaban por debajo de 5 (7 es neutral y

¹⁷ grifo, 2000; *El economista*, 2005.

¹⁸ *El Economista*, 2005; C. Heeter y D. Tuller, "El brillo tóxico del oro", *Frontline World*, 2005, www.pbs.org/frontlineworld/stories/peru404/environmental.html, consultado el 28 de junio de 2011.

¹⁹ Percy García, comunicación personal, 28 de septiembre de 2011.

²⁰ *El Economista*, 2005; CAO, 2000.

²¹ "Peru: Environmental Concerns Cloud Mining Sector", Oxford Analytica — *Daily Brief Service*, 13 de febrero de 2002, pág. 2.1; *El economista*; 2005.

²² Langdon, 2000.

²³ M. Arce, "La repolitización de la acción colectiva después del neoliberalismo en el Perú", *Política y sociedad latinoamericana*, 50 (3), 2008, págs. 37-62.

²⁴ *El economista*, 2005.

cualquier cosa por debajo de ese ácido). Cotts indicó que varios vertederos de roca estéril producían ácido, pero el drenaje de ellos se procesaba en una planta de tratamiento central. En cuanto a la contaminación del agua de los arroyos, Cotts informó que las principales causas fueron el uso intensivo por parte de humanos y las aguas residuales sin tratar. Según Cotts, **nunca se había filtrado cianuro de la mina**.²⁵

Si bien podría decirse que no contaminó el agua potable, la rápida expansión de la mina afectó el suministro de agua: varios canales de riego se secaron y el sedimento adicional mató a las truchas. El gerente general de Yanacocha, Carlos Santa Cruz, dijo: "Estamos realizando nuestro trabajo en el sitio de la mina de tal manera que **estamos tomando todas las disposiciones necesarias para controlar los sedimentos y controlar cualquier alteración química que pueda afectar la calidad del agua.**"

26

La contaminación del aire puede ser causada por emisiones tóxicas de las fundiciones, pero no es un problema en Yanacocha, ya que no hay una fundición en el sitio de la mina. Sin embargo, **los conflictos por los derechos sobre la tierra son un problema importante**. Los campesinos locales se quejaron de que habían recibido una compensación inadecuada por sus tierras, y los municipios afirmaron que las operaciones mineras les ofrecían pocos beneficios. Para muchos campesinos de los alrededores de Yanacocha, **la venta de tierras era prácticamente desconocida antes de la llegada de la mina**. No entendían que ya no podían usar la tierra que habían vendido a la mina, e informaron que **los empleados de la empresa les aseguraron que podrían regresar a sus tierras en unos años**.²⁷

Los **peores infractores del código ambiental de Perú** tendían a ser los operadores mineros peruanos más pequeños y antiguos. Las empresas mineras multinacionales más nuevas invirtieron en tecnologías de control de la contaminación para cumplir con el código. La aplicación de la ley contra los operadores de minas que contravienen el código fue débil. El Consejo Nacional Ambiental carecía tanto de los recursos como del poder político. **El Ministerio de Energía y Minas era responsable de los controles ambientales y de maximizar la inversión en el sector y su producción, un rol conflictivo**.²⁸

LA RESPUESTA LOCAL A LAS EMPRESAS MINERAS EXTRANJERAS

Al igual que en muchos países de América Central y del Sur con una historia colonial similar, **uno de los principales problemas sociales en el Perú es la desigualdad percibida entre la élite rica terrateniente y la población rural analfabeta que vive en la pobreza extrema y depende de la agricultura de subsistencia**.²⁹ Tal inequidad se manifiesta cuando las operaciones de las empresas mineras multinacionales pueden causar problemas de salud, ambientales y sociales, perturbando el estilo de vida tradicional de los campesinos. Los lugareños observan impactos negativos y ningún beneficio de las operaciones mineras. Les molesta que **las empresas mineras obtengan miles de millones de dólares en ganancias mientras que las comunidades locales no reciben casi nada y carecen de electricidad, hospitales y escuelas**. Aunque **la inversión extranjera, los impuestos y las contribuciones voluntarias contribuyen significativamente a la economía de Perú**, los beneficios locales tangibles suelen ser pocos.³⁰

La mina Yanacocha dominó la economía de la región y generó grandes expectativas para resolver la pobreza local. Esta era una tarea difícil, **ya que la corrupción en varios niveles del gobierno peruano es común y las autoridades locales a menudo gastan mal las regalías mineras**.³¹ El gerente general de la mina, el Sr. Santa Cruz, dijo: "Estamos operando en un mar de necesidades. Una empresa no puede resolver las expectativas de una provincia que

²⁵ Grifo, 2005.

²⁶ Ibidem.

²⁷ Barreto, 2007; Langdon, 2000.

²⁸ Oxford Analytica: servicio breve diario, 2002.

²⁹ D. Collins, "El fracaso de una multinacional minera socialmente sensible en El Salvador: Ramificaciones de la desconfianza de las ONG", *Journal of Ética Empresarial*, 2009, 88, pp. 245-268.

³⁰ Barreto, 2007, págs. 5-6.

³¹ Economista, 2005.

tiene 200.000 personas, donde la tasa de desempleo es del 50 por ciento, donde hay tanta necesidad de infraestructura básica. Es un problema estructural... Lamentablemente, las expectativas de la gente están muy por encima de lo que la empresa puede ofrecer.”³²

Con un aumento sustancial en la inversión y el desarrollo minero y consecuencias negativas significativas para los pobladores cercanos a las minas, aumentaron las protestas locales, particularmente en regiones remotas como Cajamarca. En diciembre de 1999, más de seis mil residentes (según el periódico local; el número de manifestantes estimado por funcionarios de Yanacocha fue de 150)³³ bloquearon la entrada a la mina Yanacocha de Newmont en protesta por la degradación ambiental y los costos sociales de la mina, como el aumento de los precios de la tierra, la brecha entre quienes se habían beneficiado de la actividad minera y quienes no, la emigración y el aumento de la prostitución en las comunidades cercanas a la mina.³⁴

Las protestas locales coordinadas por organizadores comunitarios, como el padre Marco Arana en Cajamarca, un sacerdote católico inspirado en la teología de la liberación y líder de la organización contra la minería Grufides, a menudo reciben el apoyo de ONG internacionales que promueven la justicia social, como Project Underground, un grupo anti-minería con sede en Berkeley, California.

Dante Vera, exfuncionario del Ministerio del Interior de Perú y ahora asesor de Yanacocha, dijo que las protestas contra la minería en algunos lugares son impulsadas por narcotraficantes, exguerrilleros y otros izquierdistas extremos.³⁵

Independientemente de quién instigó las protestas, eran una realidad que las empresas mineras no podían ignorar. La forma en que las corporaciones manejan estos eventos tiene un impacto significativo en su capacidad para operar.

Segunda Castrejón, fundador y presidente de Rondas, comentó sobre la mina Yanacocha: “Se llevaron nuestra tierra como ladrones y ahora están contaminando los ríos que son la sangre de nuestra vida. Luchamos contra ellos porque están destruyendo nuestras vidas y no les importa. No tienen respeto por nosotros. Somos gente de la tierra. Ellos tienen dinero y nosotros no tenemos nada. Pero seguiremos luchando porque no tenemos otra opción. Debemos salvar la tierra para nuestros hijos.”³⁶

EL DERRAME DE MERCURIO Y LA RESPUESTA DE NEWMONT

Mientras Ron Cambre reunía a su equipo ejecutivo para decidir qué debía hacer Newmont, los eventos se desarrollaban en Yanacocha y el área donde ocurrió el derrame a medida que surgía información sobre el derrame.³⁷ El siguiente es un resumen de los eventos que rodearon el derrame.

viernes, 2 de junio

Temprano en la mañana, un conductor del subcontratista de Yanacocha, Ransa, recogió el camión de caja abierta cargado el día anterior por el personal de la mina con 10 frascos de cloro vacíos, con un peso de 600 kg cada uno, y nueve frascos de mercurio metálico, cada uno con poco menos de 200 kg. Los frascos de mercurio estaban en un palé normal, no en el palé especial destinado a asegurarlos. Conduciendo por la carretera, el conductor notó que uno de los frascos de cloro gaseoso se había caído y rodado por un barranco. No se dio cuenta de que los frascos de mercurio estaban alterados y uno estaba goteando. Alrededor de 151 kg de mercurio se filtraron en un tramo de 45 kilómetros de la

³² Grifo, 2000.

³³ Ibidem.

³⁴ Barreto, 2007; J Bury, “Livelihoods in Transition: Transnational Gold Mining Operations and Local Change in Cajamarca, Perú”, *The Geographical Journal*, marzo de 2004, págs. 78-91.

³⁵ *El economista*, 2005.

³⁶ Grifo, 2000.

³⁷ CAO, 2000.

carretera y por los pueblos de San Juan, Choropampa y Magdalena, donde el conductor pernoctó e **informó a su supervisor sobre la pérdida de la botella de cloro gaseoso**. A pesar de detenerse tanto en St. Juan y Choropampa, el conductor afirmó que **no notó ninguna fuga**.

sábado, 3 de junio

El conductor y su supervisor retrocedieron hasta el punto donde había caído la botella de cloro. En Choropampa vieron niños recogiendo mercurio en las calles. Poco después (alrededor de las 8:30 am), un residente notificó al gerente de guardia de la mina sobre el mercurio en las calles. **Envío a dos empleados del departamento de medio ambiente a investigar**. Llegaron a Choropampa alrededor de las 10:30 am y confirmaron que había un derrame de mercurio, pero **el origen y el alcance del derrame no estaban claros**. No sabían que había habido un retraso de la noche a la mañana en el envío de mercurio desde la mina. **El operador de la mina envió de inmediato un equipo de logística equipado con baldes, palas y equipo de respuesta a emergencias para buscar y limpiar el mercurio**.

Al parecer, **los residentes de Choropampa ya habían recogido el mercurio**, por lo que el equipo de limpieza se dirigió a Magdalena, donde el **camión estaba estacionado con su carga desordenada y un frasco de mercurio abierto**. En la limpieza del camión participaron diferentes personas en diferentes momentos: el personal de Ransa, el personal del alcalde de Magdalena y el personal de la mina, a mano limpia, con escobas y baldes. No se utilizó ningún equipo de respuesta de emergencia.

Las autoridades locales enviaron una ambulancia con altavoz a Choropampa para informar a los pobladores que el mercurio era tóxico y solicitar su devolución. También se organizó una asamblea por la noche y **se instó a la gente a devolver el mercurio**. **No muchos lo hicieron**. La mina envió un **tercer equipo a Choropampa** para recuperar el mercurio, pero la gerencia de la mina decidió más tarde que Ransa debería asumir la **responsabilidad de limpiar el derrame y recolectar el mercurio**.

domingo, 4 de junio

La gerencia de la mina **informó a la sede de Newmont sobre el derrame**.

lunes, 5 de junio

Ransa publicó un comunicado de prensa advirtiendo sobre la toxicidad del mercurio y solicitó su devolución. Hubo transmisiones en la radio y la televisión locales. Ransa continuó los esfuerzos para recuperar el mercurio, con poco éxito.

La limpieza y los anuncios públicos continuaron hasta el 13 de junio.

martes, 6 de junio

Yanacocha informó a la IFC sobre el derrame.

jueves, 8 de junio

Ransa le dijo a la gerencia de la mina que los aldeanos locales estaban reportando problemas de salud relacionados con el envenenamiento por mercurio, como dermatitis de contacto.

viernes, 9 de junio

Los informes de los medios aparecieron por la mañana, afirmando que las personas en Choropampa habían sido envenenadas con mercurio. Durante las próximas cuatro semanas, un flujo continuo de personas locales visitó las clínicas para recibir tratamiento. Esa noche, la gerencia de la mina envió personal a Choropampa por primera vez desde el 3 de junio. Les proporcionaron fondos a los empleados para que compraran mercurio de los aldeanos.

sábado, 10 de junio

El operador de la mina asumió el control del esfuerzo de limpieza en las calles de Choropampa desde Ransa. El personal de la mina contrató a residentes locales para trabajar con cepillos, palas y bolsas de plástico. El personal también hizo visitas a domicilio y compró la mayor cantidad de mercurio posible. Un representante de la mina se reunió con líderes comunitarios para asegurarles el compromiso de Yanacocha de responder al derrame.

lunes, 12 de junio

Los resultados de los análisis de sangre indicaron que cinco personas tenían niveles muy altos de mercurio. El gerente general de Yanacocha, Carlos Santa Cruz, informó al gobierno peruano sobre el derrame.

El gerente administrativo de la mina, Juan Gavidia, se reunió con autoridades provinciales en Cajamarca, les brindó información sobre el estado de salud de los afectados y aseguró a las autoridades que Yanacocha asumiría toda la "responsabilidad moral" por el derrame.

martes, 13 de junio

El departamento de Defensa Civil comenzó a marcar las casas contaminadas en preparación para una mayor limpieza.

miércoles, 14 de junio

Auditores ambientales enviados por el Ministerio de Energía y Minas (MEM) llegaron a evaluar el derrame. Newmont Mining Corporation dio a conocer información sobre el derrame al público por primera vez. Tres médicos fueron enviados desde Lima para ayudar en el tratamiento de los que sufrían de envenenamiento por mercurio.

jueves, 15 de junio

La mina anunció que reemplazaría la superficie de la carretera en Choropampa, en una distancia de 1,6 km.

viernes, 16 de junio

La alta gerencia de Newmont, Buenaventura y Yanacocha se reunió con el primer ministro de Perú, el Ministro de Salud y el Ministro de Energía y Minas para asegurarles que el operador de la mina asumía toda la responsabilidad por la remediación ambiental y el cuidado de la salud de los afectados por el derrame de mercurio.

El gobierno de Perú multó a Yanacocha con US\$ 500.000.³⁸

CUIDADO DE LA SALUD Y REMEDIACIÓN AMBIENTAL

En las semanas inmediatamente posteriores al derrame, 260 personas fueron tratadas por síntomas de envenenamiento por mercurio. Según informes de prensa, más de 1.000 vecinos creían haber sido afectados por el derrame de mercurio. Los síntomas incluyen erupciones cutáneas con ardor, pérdida de cabello, náuseas y vómitos, problemas respiratorios, dolores de cabeza, dolores articulares y musculares e incluso ceguera. En los meses siguientes, el número de atendidos aumentó a 400. Más de 130 personas fueron hospitalizadas. Se detectaron niveles peligrosos de vapor de mercurio en 78 casas.³⁹

Newmont se comprometió a pagar a los afectados por el derrame hasta US\$ 2100, según la gravedad de su enfermedad, además de los costos médicos relacionados durante cinco años. Quienes accedieron a la compensación retiraron su derecho a demandar a la empresa. El ingreso anual per cápita en el Perú en ese momento era de aproximadamente US\$ 2500 y aproximadamente la mitad del del norte del Perú.⁴⁰

El operador de la mina también se comprometió a limpiar o reconstruir las viviendas contaminadas. Newmont estableció el objetivo de recuperar la mayor cantidad posible de mercurio contaminado, analizando a cada residente y hogar en el valle donde se encuentra la mina, continuando con el monitoreo del medio ambiente y compensando a los afectados. El costo estimado de la compensación y limpieza fue de US\$ 12 millones a US\$ 14 millones (incluyendo la multa de US\$ 500.000 pagadera al gobierno peruano).⁴¹

Newmont reunió a un equipo de 250 miembros para lidiar con el derrame y superó los requisitos del gobierno peruano en sus esfuerzos por tratar a los residentes y limpiar las casas. Cuatro meses después del derrame, la empresa había recolectado alrededor de dos tercios del mercurio derramado: 52 kg de los lugareños y de 35 a 43 kg del suelo. Se estimó que se habían evaporado unos 40 kg, dejando 22 kg sin contabilizar. Alan Fitzpatrick, gerente de proyecto de Newmont a cargo de lidiar con el derrame, dijo: "Creo que todavía hay mucha gente que lo mantiene. Nuestro mayor riesgo es que alguien intente usarlo. ... No podemos rendirnos. Solo tenemos que seguir buscándolo."⁴²

A pesar de todos estos esfuerzos después del comienzo lento, aún quedaba la duda de si la empresa había hecho lo suficiente y si su falta de preparación y el retraso en la respuesta local al derrame indicaban algo más que un incidente aislado.

La pérdida neta de Newmont en el tercer trimestre de 2000 fue de US\$ 18,7 millones, gracias en parte al costo del derrame, pero también a los menores precios del oro. La acción se cotizaba a US\$13, menos de la mitad de su máximo de 52 semanas en mayo.⁴³

³⁸ Grifo, 2000.

³⁹ Baretto, 2007.

⁴⁰ Grifo, 2000.

⁴¹ Grifo, 2000.

⁴² Grifo, 2000.

⁴³ Grifo, 2000.

Exhibición 1

USOS Y PROPIEDADES DEL MERCURIO

Los metales preciosos, incluido el oro, a veces se asocian naturalmente con los depósitos de mercurio. **A pesar de ser tóxico**, los seres humanos han utilizado **el mercurio para diversos fines durante más de 4000 años**. (Los primeros mineros, como los esclavos y prisioneros en la Antigua Roma, generalmente duraban solo tres años en las minas debido al envenenamiento por mercurio). Cuando los españoles llegaron al Perú en el siglo XVI, descubrieron un gran yacimiento de oro asociado con mercurio, que utilizado para extraer plata en otros lugares.

Los usos modernos del mercurio incluyen como **cátodo en la electrólisis del cloruro de sodio, en interruptores y termostatos en la industria eléctrica**, en baterías, en termostatos y en instrumentos médicos y de medición. **También se utiliza en amalgamas dentales**, pero la preocupación por su toxicidad ha llevado a su sustitución por otros compuestos en muchos países desarrollados.

La contaminación por mercurio del medio ambiente natural tiene tres fuentes principales: **eliminación de productos que contienen mercurio** (incluida la liberación a la atmósfera por la quema de combustibles fósiles); **liberación natural de mercurio a través de la desgasificación de rocas y agua de mar, así como emisiones volcánicas**; y el uso de mercurio para la extracción de oro en la minería artesanal de oro en arroyos y ríos. Este método de minería ha sido problemático particularmente en el Amazonas, donde se han liberado grandes cantidades de mercurio en las vías fluviales, contaminándolas.

La mayoría de **las preocupaciones sobre la salud humana y el medio ambiente no se relacionan con el mercurio inorgánico (elemental)**, sino con el **mercurio orgánico**, cuyo complejo más común es el metilmercurio. **El metilmercurio se forma cuando el mercurio elemental se libera en el medio ambiente y luego se metila** con la ayuda de bacterias en el suelo y el agua. La concentración de **metilmercurio aumenta progresivamente en la cadena alimentaria**. El caso más famoso es la bahía de Minamata en Japón, donde una fábrica de cloruro de vinilo liberó varios cientos de toneladas de mercurio inorgánico en la bahía durante varios años. Se convirtió en metilmercurio que se acumuló en el pescado y los mariscos, consumidos por los aldeanos locales. En la década de 1950 se enfermaron gravemente y hubo muchos defectos de nacimiento y enfermedades entre los niños, así como entre los gatos y el ganado.

El mercurio elemental, un subproducto de la minería meta, estaba siendo transportado desde Yanacocha cuando ocurrió el derrame. Dada su alta presión de vapor, parte del mercurio se evaporó a la atmósfera. El mercurio que no se recuperó en la limpieza permaneció como pequeñas partículas en el suelo o en las vías fluviales cercanas, donde se transformaría en metilmercurio.

Fuente: Asesor de Cumplimiento/ Ombudsman (CAO), "Investigación sobre el Derrame de Mercurio del 2 de junio de 2000 en las cercanías de San Juan, Choropampa y Magdalena, Perú, Informe de la Comisión Independiente a la Oficina del Asesor de Cumplimiento/ Ombudsman," 2000, www.consac.or.cr/interlang/es/2000document-links/documents/June2000MercurySpill.pdf,

Anexo 2

INDICADORES FINANCIEROS CLAVE DE NEWMONT MINING CORPORATION 1999-2000 (EN MILLONES DE DÓLARES ESTADOUNIDENSES)

	año fiscal 2000	año fiscal 1999
Estado de resultados		
Ingresos	1809.45	1627.083
Ingresos de explotación	243.449	199.484
Ingresos netos	-94.874	-94.565
EBITDA	602.902	503.261
EPS básico	-0.53	-0.53
Hoja de balance		
Los activos totales	3916.7661	3951.916
Responsabilidad total	2225.409	2190.097
Deuda a activos	30.8887	31.4457
Relación precio-beneficio (P/U)	189.5833	188.4615

Fuente: Bloomberg, "Financial Summary for Newmont Mining Corporation for FY 1999 and FY 2000," 2011, www.bloomberg.org, consultado el 18 de agosto de 2011.

Anexo 3

HISTORIA POLÍTICA Y ECONÓMICA DEL PERÚ

Durante milenios, el Perú estuvo habitado por pueblos indígenas. Los Incas se levantaron al dominio a mediados del siglo XV. y gobernó un imperio que, a pesar de la arquitectura avanzada y la construcción en piedra, practicaba la agricultura de subsistencia en tierras de propiedad colectiva sin mucho comercio. Los conquistadores españoles llegaron en el siglo XVI, atraídos por las noticias de grandes cantidades de oro inca, y colonizaron el país. El Virreinato español duró casi 300 años y explotó los minerales del Perú en beneficio del poder colonial y la élite rica terrateniente, creada bajo el sistema español de tenencia de la tierra. Este sistema dividió a los peruanos en dos clases: la pequeña y rica clase terrateniente europeizada (alrededor del 10 por ciento de la población) y la población indígena pobre y analfabeta (alrededor del 90 por ciento) que sobrevivía principalmente de la agricultura y la pesca de subsistencia. El abismo entre los dos grupos ha durado más de 400 años.

Los nativos fueron esclavizados en las minas de oro y se produjeron muchas revueltas durante el dominio español, ninguna de las cuales tuvo éxito. Perú no recuperó la independencia hasta 1824, luego de que la población hispanoamericana iniciara una guerra de independencia contra España.

En las primeras décadas de la independencia, los peruanos se esforzaron por **desarrollar la infraestructura y la economía del país, encabezados por presidentes provenientes de la clase alta, apoyados por militares y latifundistas.** Estos gobiernos "aristocráticos" abrieron el país a la inversión extranjera. En la década de 1930, el partido nacionalista populista y el partido socialista se convirtieron en las principales fuerzas políticas del Perú, alternándose en el poder e interceptadas por dictaduras militares plagadas de corrupción.

El patrón de alternancia de gobiernos constitucionales y gobiernos militares que continuó hasta 1980 dañó la economía peruana. Los gobiernos populistas introdujeron costosas políticas sociales y provocaron altas tasas de inflación, solo para ser superados por los regímenes socialistas e intercalados por el nacionalismo fiscal de las dictaduras militares, que incluyeron la nacionalización de industrias enteras y algunas empresas (por ejemplo, la industria de harina de pescado, bancos, y algunas empresas petroleras y mineras en la década de 1970).

El gobierno militar terminó con las elecciones de 1980. El nuevo gobierno hizo esfuerzos significativos para reparar el daño del régimen militar anterior. Sin embargo, los esfuerzos del gobierno se vieron frustrados por los desastres naturales y la economía siguió luchando. El gobierno posterior lo empeoró al crear una hiperinflación que alcanzó un total acumulado de 2.200.200 por ciento en 1985-1990.

Las desigualdades históricas y las dificultades económicas causadas por las acciones del gobierno (más de la mitad de los peruanos vivían en la pobreza) contribuyeron al surgimiento de un movimiento de insurgencia a principios de la década de 1980. Al frente estaba Sendero Luminoso (SL), la organización terrorista maoísta creada en la década de 1960 por un profesor de filosofía peruano, inspirado en la Revolución cubana. Sendero Luminoso, "el Sendero Luminoso de la Revolución", supuestamente buscaba la justicia social para la mayoría de los peruanos que vivían en la pobreza extrema y querían una revolución para llevar al país al comunismo puro.

La organización terrorista se involucró en tácticas brutales, matando a cualquiera que consideraran "revisionista"—organizadores sindicales, campesinos—cualquiera que no consideraran lo suficientemente comunista. Aliado con los narcotraficantes —el cultivo ilícito de plantas de coca estaba en auge— para asegurar el financiamiento, SL también se opuso a cualquier actividad capitalista (además de la producción y el comercio de narcóticos), como la inversión extranjera en Perú. Los gobiernos débiles de la década de 1980 no pudieron reducir el terrorismo y las empresas extranjeras, incluida Newmont, no estaban dispuestas a invertir y operar en el país debido al riesgo de nacionalización de activos y la amenaza de violencia física para los empleados.

Alberto Fujimori, quien se convirtió en presidente en 1990, estableció un gobierno autoritario al disolver el parlamento y pasó la próxima década estabilizando la economía y sofocando el terrorismo. Redujo la inflación (de más del 7.000 por ciento en 1990 al 139 por ciento en 1991) a un mínimo del 3,7 por ciento en 2000, privatizó varias empresas estatales y alentó la inversión extranjera. Logró poner fin a la insurgencia de Sendero Luminoso y otros grupos terroristas, pero al hacerlo, las fuerzas de seguridad del gobierno cometieron atrocidades. El gobierno de Fujimori también fue acusado de corrupción, y en 2000 renunció en desgracia y se exilió de Perú.

Fuente: Peru Explorer, www.peru-explorer.com/history.htm, consultado el 13 de marzo de 2013; "CIA Handbook: Peru," www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/pe.html, consultado el 23 de junio de 2011.

Anexo 4

USOS Y CONSUMIDORES DEL ORO

Durante milenios, el principal uso del oro ha sido como moneda. Desde que Isaac Newton, físico y maestro de la Casa de la Moneda de Inglaterra, ideó el patrón oro a principios del siglo XVIII, los principales países del mundo fijaron sus monedas al precio del oro (que se mantuvo notablemente estable) durante más de 200 años. Si bien se usaron billetes de banco, eran totalmente intercambiables con oro: los bancos solo podían emitir billetes de banco contra las reservas de oro que tenían. La rareza del oro lo convirtió en un producto ideal para este propósito. Si bien ningún país mantiene un patrón oro en la actualidad, la mayoría de los bancos centrales imprimen dinero más allá de sus reservas de oro, lo que provoca la inflación de sus monedas, el oro sigue siendo la moneda del comercio internacional. Los bancos centrales tienen reservas de lingotes de oro que pueden usar como garantía para pedir dinero prestado para sus necesidades a corto plazo; el oro es valioso porque ningún país o gobierno puede fijar su precio por sí solo; se basa en la oferta y la demanda. Los inversores y los gobiernos consideran el oro como una cobertura contra la inflación.

Desde que Estados Unidos abandonó el patrón oro en 1971, el precio del oro ha fluctuado libremente frente al dólar estadounidense: cada vez que el dólar se debilita debido al aumento de la deuda y los déficits en Estados Unidos, el precio del oro aumenta y viceversa.

Los mayores tenedores de reservas de oro, en 2004 (los montos son aproximados):

Los Estados Unidos	7400 toneladas
Alemania	3100 toneladas
Internacional	
Fondo Monetario	2900 toneladas
Francia	2600 toneladas
Italia	2100 toneladas

El oro también se usa en forma fabricada, como joyería, electrónica, materiales dentales, monedas, medallas y otros usos decorativos e industriales.

Países que fueron los mayores consumidores de oro, en 2004 (en millones de onzas):

India	16,64
Los Estados Unidos	11,27
Porcelana	7,21
Pavo	6,07
Arabia Saudita	4,38

fuentes: jia, j Kearns y D. Tuller, 2005, www.pbs.org/frontlineworld/stories/peru404/history.html, consultado el 9 de agosto de 2011; C. Heeter y D. Tuller, "The Toxic Shimmer of Gold", *Frontline World*, 2005, www.pbs.org/frontlineworld/stories/peru404/environmental.html, consultado el 28 de junio de 2011.